

РАЗВИТИЕ АКАДЕМИЧЕСКОЙ МОБИЛЬНОСТИ СТУДЕНТОВ УНИВЕРСИТЕТА В КОНТЕКСТЕ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

В статье рассматривается педагогическая сущность академической мобильности студентов университета в контексте развития иноязычной компетенции. Освещаются основные приоритеты в развитии современного высшего профессионального образования.

Ключевые слова: иноязычная компетенция, академическая мобильность, образовательные результаты.

В настоящее время высшее профессиональное образование в России входит в Европейское образовательное пространство, ориентируясь на подготовку специалистов в системе «бакалавр – магистр». Кризисные условия развития современной России, включая сферу высшего образования, не могли не отразиться на противоречиях, актуализирующих образовательные подходы к обучению и воспитанию студентов университета. Исторически сложилось так, что образовательные приоритеты выражаются через призму общественно-политических и социально-производственных отношений. Ситуация формирования образовательных приоритетов в настоящее время не является в этом смысле исключением и складывается, таким образом, из таких явлений, как отсутствие должного количества рабочих мест для молодых специалистов, региональная невостребованность ряда специальностей, неразвитость производственной инфраструктуры в некоторых отраслях. В связи с этим Российские университеты ориентированы в своей образовательной деятельности на решение задач, связанных с приведением в соответствие качества высшего профессионального образования с потребностями и современным уровнем развития производства и экономики.

Объективной тенденцией развития современного общества определяется «расширение профиля профессиональной подготовки» специалистов [1]. Во многом решению этой задачи способствует социально обоснованная система образовательных приоритетных направлений высшего профессионального образования.

Наиболее перспективными образовательными приоритетами на современном этапе являются следующие:

– многоуровневое образование (бакалавриат, магистратура, докторантура);

– дополнительное специальное образование в системе высшего профессионального образования;

– образование «через всю жизнь» [2];

– междисциплинарная интеграция высшего профессионального образования.

В контексте выделенных приоритетных направлений университетам предлагаются стандарты специальностей нового поколения, смоделированные на компетентностной основе, а также основные образовательные программы, в русле которых разрабатываются учебные планы специальностей, соответствующие рабочие программы и учебно-методические комплексы к ним.

В настоящее время, когда Российское образование входит в фазу интеграции в единую Европейскую образовательную среду, все более актуальными становятся процессы сближения и гармонизации систем образования стран Европы и России. Построение европейского пространства высшего образования как ключевого направления развития мобильности граждан, развитие интеллектуального и научно-технического потенциала Европы, обеспечение конкурентоспособности Европейских вузов с другими системами образования определяет основные стратегии высшего профессионального образования.

Академическая мобильность студентов университета представляет собой многоаспектный феномен и может трактоваться с позиций *готовности* студентов в использовании Европейского и отечественного ресурса в сфере будущей профессиональной деятельности, отмечая при этом *право* студентов на *выбор* учебного заведения. С точки зрения развития личности академическая мобильность представляет собой систему личностных качеств студента, ориентированных на достижение социально и профессионально значимых це-

лей. Предполагается, что эти качества обеспечивают и оптимизируют процесс обучения в рамках международных образовательных программ. Отметим, что положения Болонской Декларации имеют рекомендательный характер, что дает возможность российским вузам креативно подходить к разработке преобразовательных стратегий системы высшего профессионального образования.

В контексте развития академической мобильности студентов, а также следуя наиболее приоритетным образовательным ориентирам, одним из перспективных направлений следует выделить обучение студентов в рамках дополнительных квалификаций. В частности формирование и последующее развитие академической, а в дальнейшем и профессиональной мобильности будущего специалиста, обязательным условием предполагает развитие умений иноязычного общения. В цели лингвистического образования будущих специалистов на современном этапе включается развитие коммуникативной компетенции и готовности к межкультурной коммуникации с использованием изучаемого языка как инструмента этой коммуникации [3].

Овладение иностранными языками является обязательной составляющей содержания высшего профессионального образования и условием вхождения личности в культуру. При этом совокупность «знаний», «умений», «навыков» традиционно воспринимается как ожидаемый образовательный результат. Однако для профессионального самоопределения этот образовательный результат не является основополагающим. Иноязычная компетенция, выражающая результат высшего профессионального образования, в отличие от совокупности знаний, умений, навыков, обеспечивает готовность выпускника университета различных специальностей *действительно* использовать полученные знания в соответствии с возрастающими требованиями общества и профессиональной среды, опираясь на опыт профессионально-ориентированной деятельности.

Социально-экономические изменения, смена ценностных приоритетов в процессе познания иностранного языка обостряют противоречия в развитии личности средствами иноязычной культуры. Традиционный характер образования не позволяет в полной мере выпускнику университета осуществлять деятельность, связанную с иноязычной комму-

никацией и познанием объектов реальной иноязычной действительности. Обращение к феномену иноязычной компетенции в русле ценностного восприятия иноязычной действительности позволяет реконструировать образовательный процесс с позиций достижения результата высшего профессионального образования – иноязычной компетенции. Иноязычная действительность и личность студента, как субъект образовательного процесса, представляют системные образования, взаимодействие между которыми осуществляется на основе ценностных ориентаций [4].

Иноязычная компетенция – системно-ценностное личностное новообразование, синтезирующее иноязычные, профессиональные знания, иноязычные умения и ценностные отношения. Иноязычная компетенция проявляется в ценностном самоопределении и готовности личности к организации учебной, познавательной, профессиональной деятельности от постановки целей, выбора способов познания до контроля и оценки полученного результата. Иноязычная компетенция – результат познания объектов иноязычной действительности в целях осуществления личностно и профессионально значимой деятельности.

Иноязычная компетенция приобретает сущностные характеристики в том случае, если:

- наряду с аккумуляцией интегрированных иноязычных знаний и развитием умений обеспечивается динамика ценностных отношений студента к познанию и самоопределению в профессиональной деятельности;

- содержание лингвистического образования опирается на изучение объектов реальной иноязычной действительности в диалоге культур, преобразованных в процессе познания через призму ценностных отношений;

- процесс обучения иностранным языкам непрерывен, развернут в реальном времени и пространстве, структурирован в соответствии с этапами системно-ценностной технологии развития иноязычной компетенции (первый этап – ориентировочно-ознакомительный, второй этап – практико-ориентированный, третий этап – профессионально-ценностный);

- педагогическое взаимодействие «преподаватель-студент» является ценностно значимой средой развития иноязычной компетенции и обеспечивает обмен знаниями, способами познания, ценностями;

– технология развития иноязычной компетенции опирается на интеграцию образовательных, коммуникативно-прагматических, лично и профессионально значимых целей-ценностей.

С позиций педагогического взаимодействия иноязычная компетенция может быть рассмотрена как процесс и как результат. Иноязычная компетенция как *результат* является итогом системно-ценностного познания объектов реальной иноязычной действительности. Объекты реальной иноязычной действительности представляют собой многоаспектный феномен, выраженный устными и письменными текстами, иноязычной информацией, имеющей отношение к практическому владению иностранным языком. Элементы иноязычной действительности, познаваемые в диалоге культур, страноведение, нормы поведения, паралингвистика представляют необходимый материал, в ходе познания которого формируются основы иноязычной компетенции. С точки зрения результативности иноязычная компетенция представляет собой особый срез (cross-section) интегративной совокупности знаний, умений и ценностных отношений личности студента, сформированной в ходе образовательного процесса. Каждый срез может быть рассмотрен как *определенный* образовательный результат на *определенном* этапе образовательного процесса. Условная совокупность срезов – это относительно завершенная в своем развитии иноязычная компетенция отдельной личности.

Вновь сформированная иноязычная компетенция инициирует дальнейшее развитие личности студента, так как выступает в качестве обратной связи. В этом значении иноязычная компетенция имеет такие характеристики как устойчивость, завершенность, полноту, гибкость, открытость. Иноязычная компетенция как *процесс* – это усиление проективной деятельности личности и динамика развития личности на основе познания объектов иноязычной действительности. К моменту поступления в университет элементарный уровень иноязычной компетенции в значительной мере уже сформирован, поэтому вузовское лингвистическое образование является определяющим этапом в *развитии* компетенций, в том числе, иноязычной компетенции. Это период системно-ценностного развития личности в аспекте информационно-когнитивного потен-

циала, самоопределения в профессиональной деятельности. Развитие иноязычной компетенции – это динамический нелинейный процесс преобразования личности с позиций системно-ценностного освоения профессионально значимых иноязычных знаний с целью организации учебной и профессиональной деятельности. Логика анализа иноязычной компетенции обращает нас к субъектам педагогического взаимодействия «преподаватель-студент», которое является аксиологической средой развития исследуемой системы.

Иноязычная компетенция отражает существенные характеристики целей и результатов лингвистического образования в университете не только на уровне предметного, но в большей степени образовательного и воспитательного аспекта. Интеграция познавательных, деятельностных, аксиологически значимых результатов развития личности является основой формирования и развития иноязычной компетенции и обеспечивает достижение практических профессионально значимых результатов владения иностранным языком. В аспекте образовательного результата иноязычная компетенция отражает проективную способность личности к конструированию иноязычной профессионально значимой деятельности.

Профессионально значимая иноязычная деятельность является результатом развития иноязычной компетенции, и представляет собой предметное воплощение коммуникативной функции языка. Познание иностранного языка в аспекте развития иноязычной компетенции является социально обусловленным ценностно-ориентированным актом, актуализация которого опирается на совокупность внутренних и внешних аспектов. К внутренним аспектам следует отнести: лингвистические особенности того или иного языка, закономерности развития языковых единиц конкретного языка, правила и нормы употребления языковых единиц в речи, психологические особенности личности в процессе освоения иностранного языка. Внутренние аспекты развития иноязычной компетенции соотносятся с внешними аспектами, к которым относятся: страноведческие и региональные особенности конкретного языка, социолингвистические позиции иностранного и родного языков, сходства и различия в социокультурном содержании изучаемого и родного языков, ценностные категории общества и

отношение к ним носителей изучаемого и родного языка, социальный заказ на объем знаний и уровень практического владения иностранным языком.

Развитие коммуникативной компетенции также ориентировано на формирование академической мобильности студентов как личностного качества, позволяющего будущему специалисту развивать свои профессиональные умения посредством изучения и приобщения к зарубежному опыту.

Наряду с развитием профессионально значимых качеств студенты имеют возможность значительно расширить свои мировоззренческие горизонты, что в дальнейшем определяет степень конкурентоспособности будущего специалиста.

Остановимся более подробно на одном из образовательных приоритетов, осуществляемом в Оренбургском государственном университете. Речь идет о дополнительной профессиональной образовательной программе для получения дополнительной квалификации «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации».

Подготовка студентов по дополнительной профессиональной образовательной программе (ОП) для получения дополнительной квалификации «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» ведется в Оренбургском государственном университете с 1998 года в соответствии с Приказом Министерства образования РФ от 5.09.2001 №3091. Право университета на подготовку специалистов подтверждено лицензией Федеральной службы по надзору в сфере образования и науки от 22.07.2004 серия А№161228, рег.№3151. Подготовка специалистов по ОП ведется на факультете филологии для студентов специальностей: Инженерное дело в медико-биологической практике, Информатика, Математические методы в экономике, Документоведение и документационное обеспече-

ние в управлении, Экономика и управление на предприятии, Математическое обеспечение и администрирование информационных систем, Прикладная математика и информатика, Бухгалтерский учет, Анализ и аудит, Финансы и кредит, Юриспруденция.

Подготовка специалистов на кафедре иностранных языков естественнонаучных и инженерно-технических специальностей ориентирована, в первую очередь, на потребности Оренбургского региона, то есть на подготовку инженеров-переводчиков для: медицинских лечебно-диагностических организаций; научно-исследовательских медицинских и биологических центров; лабораторий, институтов связанных с эксплуатацией биомедицинской техники и проведением медико-биологических экспериментов; предприятий сервисного обслуживания медицинской техники; на подготовку учителей информатики-переводчиков.

В Оренбургском государственном университете реализовывалась программа подготовки студентов на основе системы дифференцированных образовательных маршрутов, обеспечивающих готовность студентов к сдаче сертификационных экзаменов по иностранным языкам (DSH, DELF, TOEFEL, IELTS – *сертификационный уровень в программе модернизации*) и обучению в Мюнхенском университете им. Л. Максимилиана и Огайском университете (США). Осуществлялась подготовка по развитию иноязычной мобильности в рамках сотрудничества с научно-образовательным центром им. В. Беринга, обеспечивающая обучение студентов архитектурно-строительного факультета университета в г. Хорсенсе (Дания). Осуществлено совершенствование иноязычной подготовки преподавателей архитектурно-строительного факультета университета в целях обеспечения образовательного процесса лекционными и практическими занятиями на английском языке.

18.01.2011

Список литературы:

1. Батышев, С.Я. Перспективы профессионально-технического образования. www.biblio.navod.ru/111/nekt-bat.htm.
2. Бухарова, Г.Д. Об основных приоритетах профессионально-педагогического образования // Развитие творческого наследия С.Я. Батышева в системе непрерывного профессионального образования. Материалы I Всероссийской научно-практической конференции (14 ноября 2007 г.). Том I. – С. 18-21.
3. Зимняя, И.А. Психология обучения неродному языку. – М.: Русский язык, 1989. – 219 с.
4. Кирьякова, А.В. Теория ориентации личности в мире ценностей. – Оренбург. – 1996. – 188 с.

Сведения об авторе: **Сахарова Наталия Сергеевна**, зав. кафедрой иностранных языков естественнонаучных и инженерно-технических специальностей Оренбургского государственного университета, доктор педагогических наук, профессор

460018, г. Оренбург, пр-т Победы, 13, ауд. 1203, тел. (3532) 372433, e-mail: nssakharova@mail.ru